



ufesa

manual de instrucciones

ES

instructions manual

EN

mode d'emploi

FR

manual de instruções

PT

használati utasítás

HU

تعليمات التشغيل

AR

horno eléctrico

HE9022

horno eléctrico

HE9022

toaster oven

four toasteur

forno eléctrico

grillsütő

فرن تحميص (التوستر)

ufesa



www.ufesa.com

A



¡Estimado cliente! ●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●

Le felicitamos por haber elegido nuestro aparato y le damos la bienvenida a la comunidad de usuarios de productos ufesa.

Por favor, lea estas instrucciones atentamente. Preste especial atención a las instrucciones de seguridad. Guarde este manual de usuario para futuras consultas.

Medidas de seguridad y uso adecuado



Antes de utilizar el aparato, lea atentamente todas las instrucciones de uso.

¡PELIGRO! / ¡ADVERTENCIA!

El incumplimiento puede resultar en lesiones.



- Antes de tocar el enchufe o encender el tostador, asegúrese de tener las manos secas.
- Siempre utilice el horno eléctrico sobre una superficie estable y seca.
- Retire siempre el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso y antes de limpiarlo.
- Deje que el horno eléctrico se enfríe antes de limpiarlo y almacenarlo.
- Para desconectarlo, coloque el control de tiempo en OFF y luego desenchúfelo. Sujete siempre el enchufe al desconectarlo. Nunca tire del cable.
- Compruebe regularmente el cable de alimentación para asegurarse de que no presenta daños.


- En caso de daños, devuelva el aparato al servicio técnico autorizado para su reparación.
- En caso de fallo o daño, devuelva el aparato al servicio técnico autorizado para su inspección, reparación o ajuste, ya que se requieren herramientas especiales.
- Con el fin de evitar peligros, si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, el servicio técnico autorizado o una persona cualificada.
- Solo el personal cualificado puede llevar a cabo las reparaciones. Una reparación inadecuada puede ocasionar un grave peligro para el usuario. En caso de avería, póngase en contacto con un servicio técnico especializado.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta durante el funcionamiento del aparato.
- No toque las superficies calientes.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas con capacidades mentales, sensoriales o físicas reducidas (incluidos niños menores de 8 años), ni por personas que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el aparato, a menos que estén bajo supervisión o hayan


recibido la formación adecuada sobre el uso seguro de este aparato y de sus riesgos. Los niños no deberían jugar con el aparato. Los niños no deberían llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del aparato a menos que hayan cumplido 8 años y estén bajo supervisión.

- Mantenga el aparato con su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Nunca sumerja ninguna parte del horno eléctrico, el cable de alimentación ni el enchufe en agua u otro líquido.
- Nunca utilice el aparato si el cable o el enchufe presentan daños, o bien si se detectan fallos en el funcionamiento o daños en el aparato.
- El aparato genera calor durante el funcionamiento. Debe mantener las precauciones apropiadas para prevenir el riesgo de lesiones, quemaduras, incendios u otros daños al cuerpo o a objetos causados por el contacto con las superficies externas durante el uso o enfriamiento.
- Utilice el tirador de la puerta para abrir y cerrar la puerta del horno.
- Utilice el asa de transporte para insertar o extraer la bandeja del horno.

- Tenga mucho cuidado al retirar la bandeja o al eliminar el aceite caliente de la bandeja.
- No coloque ninguno de los siguientes materiales encima del aparato: cartón, plástico, papel, vela o materiales inflamables.
- No coloque objetos pesados sobre la puerta abierta.
- No salpique agua sobre el vidrio durante el uso o inmediatamente después. Esto puede provocar que el vidrio se rompa.
- Utilizar el aparato sólo en recintos interiores y a temperatura ambiente y no utilizarlo por encima de los 2000 m sobre el nivel del mar.



-  – La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta durante el funcionamiento del aparato. No toque la superficie

marcada con el  símbolo.

¡ATENCIÓN!

El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en daños materiales



- Antes de utilizar el horno eléctrico por primera vez, retire las pegatinas y los materiales de embalaje.
- La superficie posterior se debe colocar contra una pared.
- No coloque el horno eléctrico cerca de un quemador de gas u otra fuente de alta temperatura o junto a un ventilador eléctrico que pueda afectar al control adecuado de la temperatura.

- Siempre conecte el tostador a un enchufe de la red eléctrica (solo de corriente alternativa y con conexión a tierra) que tenga el mismo voltaje que el especificado en la placa de características del aparato.
- El aparato no está diseñado para funcionar con interruptores temporizados ni sistemas de regulación remotos.
- No lo deje desatendido al utilizarlo.
- El cable no debe colgar del borde de la mesa o encimera, tocar superficies calientes ni estar enrollado.
- No cubra el aparato cuando esté caliente o conectado a la corriente.
- No utilice productos de limpieza agresivos, abrasivos ni cáusticos para limpiar el aparato.

INDICACIONES

Información sobre el producto e instrucciones de uso

- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico.
- Al utilizar el horno eléctrico por primera vez, las resistencias pueden desprender olor a humo. Esto no es un fallo del producto y no representa ningún peligro. El olor debe desaparecer después de un uso repetido.

Datos técnicos

Las especificaciones técnicas figuran en la placa de características del aparato.

Estructura del tostador

- 1 Carcasa
- 2 Panel frontal
- 3 Panel de control
 - a Termostato
 - b Indicador luminoso
 - c Perilla de función
 - OFF Posición OFF
 - Resistencias superiores
 - Resistencias inferiores
 - Resistencias superiores e inferiores
 - d Temporizador

- 4 Resistencias
- 5 Puerta de vidrio interior
- 6 Puerta de vidrio superior
- 7 Asa de la bandeja
- 8 Estante
- 9 Bandeja para hornear


Modo de empleo y mantenimiento del tostador



INSTALACIÓN

Coloque el horno eléctrico sobre una superficie seca y plana dejando al menos 5 cm de espacio libre alrededor del horno. No coloque el horno eléctrico cerca de los armarios. Asegúrese de que la puerta se puede abrir libremente.




PREPARACIÓN PARA EL FUNCIONAMIENTO (primer uso)

- Antes de utilizar el horno eléctrico por primera vez (o después de un largo desuso), lave minuciosamente todos los accesorios en agua caliente añadiendo detergente líquido. Seque completamente todos los accesorios y vuelva a montarlos en el horno.
- Las resistencias están cubiertas con una capa protectora que se debe eliminar antes de usar el horno por primera vez. Para ello, tras montar el horno, enchufe el horno a la red eléctrica y hágalo funcionar a la temperatura más alta (230°C) con la función  durante aproximadamente 15 minutos. De esta forma también eliminará todos los rastros de olor inicialmente presentes.
- El aparato está ahora listo para su uso.

Instrucciones de uso



El estante se puede utilizar para todo tipo de cocción. Se puede colocar en tres alturas diferentes, dependiendo de lo que desee cocinar.


- 1 Ajuste la perilla de función en una de las funciones del horno. La perilla tiene tres posiciones de cocción:
 -  – Para asar a la parrilla.
 -  – Para alimentos delicados y trozos de carne grandes que necesiten un tiempo de cocción prolongado a bajas temperaturas.
 -  – Se utiliza para la mayoría de los casos.

- Coloque el estante o la bandeja de hornear con los alimentos dentro del horno y cierre la puerta.
- Ajuste el termostato a la temperatura deseada. El horno puede funcionar entre 90°C y 230°C.
- Ajuste el tiempo de cocción con el temporizador (hasta 60 minutos) y el horno se encenderá automáticamente. Se encenderá el indicador luminoso.
- Cuando transcurra el tiempo establecido, el horno se apagará.


Se puede interrumpir la cocción en cualquier momento girando el temporizador a la izquierda hasta la posición "0-OFF".



ASAR A LA PARRILLA

- Coloque el estante o la bandeja de hornear con los alimentos dentro del horno.
- Mantenga la puerta de vidrio ligeramente abierta.
- Coloque la perilla de función en .
- Seleccione la temperatura y el tiempo deseado. Se encenderá el indicador luminoso.
- La alarma sonará para indicar el final del ciclo de asado a la parrilla.

TOSTAR

- Coloque el estante con los alimentos dentro del horno en la posición más alta (cerca de las resistencias superiores).
- Ajuste la temperatura a 230°C.
- Coloque la perilla de función en .
- Establezca el temporizador en el tiempo deseado. Se encenderá el indicador luminoso.
- La alarma sonará para indicar el final del ciclo de tostado.


HORNEAR

- Coloque la bandeja de hornear dentro del horno en la posición deseada:

Posición inferior o media: galletas.

Posición inferior: pasteles en capas.

Posición inferior o media: tartas.

- Seleccione la temperatura.
- Coloque la perilla de función en .
- Establezca el temporizador en el tiempo deseado. Se encenderá el indicador luminoso.

- La alarma sonará para indicar el final del ciclo de horneado.

Limpeza y mantenimiento del tostador



Antes de la limpieza, apague siempre el horno eléctrico, desconecte el enchufe de la toma de corriente y espere a que se enfríe por completo.



- Utilice un paño húmedo para limpiar el exterior.
- Para limpiar el interior: retire todos los accesorios (estante, bandeja de hornear), lávelos con agua y jabón, enjuáguelos bien y séquelos minuciosamente.
- Las paredes del horno eléctrico y la puerta de vidrio se pueden limpiar con un paño húmedo o con un producto de limpieza para hornos. No utilice detergentes ni productos de limpieza abrasivos.

No utilice estropajos de lana o acero ni productos de limpieza abrasivos. No limpie las paredes con utensilios metálicos, ya que todos estos métodos pueden dañar la capa de esmalte de porcelana.



Eliminación



-  Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Nuestros productos van en un embalaje optimizado.

Esto consiste, básicamente, en usar materiales no contaminantes que se deben entregar al servicio de recogida de residuos local como materias primas secundarias.



Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso no previsto o inadecuado del aparato. El fabricante se reserva el derecho a modificar el producto en cualquier momento para ajustarlo a las leyes, normas o directivas o por motivos de construcción, comerciales, estéticos, etc. sin previo aviso.



Dear customer! ●●●●●●●●●●●●●●●●

Thank you for purchasing our appliance and welcome among the users of UFESA appliances!

Please carefully read this user manual. Pay special attention to important safety instructions. Keep this manual for future use.

Safety precautions and proper use



Please read the entire manual before using this appliance.

DANGER! / CAUTION!

Failure to follow safety recommendations may result in injury



- Make sure your hands are dry before you touch the plug or turn the appliance on.
- Always use the toaster oven on a stable and dry surface.
- Always remove the plug from the wall outlet before cleaning or when the appliance is not in use.
- Allow the toaster oven to cool before cleaning and storing it away.
- To disconnect, turn the time control to OFF, then remove the plug. Always hold the plug when unplugging. Never pull the cord.
- Check the power cord regularly to ensure that there is no signs of damage.
- In the event of any damage,

return the appliance to the Authorized Service Provider for repairs.

- In the event of a malfunction or any damage, return the appliance to the the Authorized Service Provider for inspection, repairs or adjustments, as this requires special tools.
- In order to avoid hazard, if the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, the Authorized Service Provider or by a qualified person.
- The appliance should be repaired by trained staff only. Improper repair may result in a serious hazard to the user. In case of defects, please contact a qualified service centre.
- The temperature of accessible surfaces may be higher when the appliance is operating.
- Do not touch the hot surface of the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user


maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Never immerse any part of the toaster oven or its power cord or plug in water or other liquid.
- Never use a malfunctioning or damaged appliance or with a damaged power cord or plug.
- The appliance generates heat during operation. Take appropriate precautions to prevent the risk of burns, fire, injury or damage to nearby objects caused by contact with the outer surfaces during use or cooling.
- Use the door handle to open and close the oven door.
- Use the carrying handle to insert or remove the tray from the oven.
- Use extreme caution when removing the tray or disposing of hot oil from the tray.
- Do not put any of the following materials in or on the top of the unit: cardboard, plastic, paper, candle or flammable materials.
- Do not set anything heavy on the open door.
- Do not splash water onto the glass during or immediately after use. It may cause the glass to break.

- Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level.



- – The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating. Do not touch the surface

marked with the  symbol.

NOTE!

Failure to observe these guidelines may result in damage to property



- Before using the toaster oven for the first time, remove any stickers or packaging materials.
- The rear surface shall be placed against a wall.
- Do not put the toaster oven close to a gas burner or other source of high temperature or direct to an electric fan which may affect proper temperature control.
- Always connect the appliance to the power outlet (alternating current only) equipped with a grounding prong, with voltage matching that indicated on the name plate.
- The appliance is not designed to operate with external timers or separate remote control system.
- When in use do not leave unattended.
- Do not let the cord hang over edge of table or counter, touch hot surfaces or allow it to get tangled.
- Never cover the appliance when it is plugged in or hot.
- Do not use harsh, abrasive or caustic cleaning agents to clean the appliance.

TIP

Product information and directions for use







- This appliance is intended for domestic use only.
- When you use the toaster oven for the first time, the heating elements may give off smoke smell. This is not a malfunction of the product and poses no danger. The smell should disappear after repeated use.

Specification

Technical specification are listed on the product name plate.

Features and components

A


- 1 Housing
- 2 Front panel
- 3 Control panel
 - a Thermostat
 - b Indicator light
 - c Function knob
 -  OFF position
 -  Upper heating elements
 -  Bottom heating elements
 -  Upper heating elements & Bottom heating elements
 - d Timer
- 4 Heating elements
- 5 Inner glass door
- 6 Upper glass door
- 7 Tray handle
- 8 Rack
- 9 Bake tray

Operate the appliance

INSTALLATION




Place the toaster oven on a dry, flat surface leaving at least 5 cm of free space all around the oven. Do not place the toaster oven near cabinets. Make sure that the door can be opened freely.

PREPARATION FOR OPERATION (first use)

- Before using your toaster oven for the first time (or after long disuse), thoroughly wash all the accessories in hot water with an addition of washing-up liquid. Thoroughly dry all accessories and re-assemble in the oven.
- The heating elements are covered with a protective layer that will have to be removed before using the oven for the first time. To do this, after re-assembling your oven, plug the oven into the mains and run it at the highest temperature (230°C) on the  function for approximately 15 minutes. This will also remove all traces of initially present odor.
- The appliance is now ready to use.


Instructions for use

The rack can be used for all types of cooking. It can be set at one of three different heights depending on what you intend to cook.


- 1 Set the function knob to one of the oven functions. The knob has three cooking positions:
 -  – For grilling.
 -  – For delicate foods and large joints of meat that require long cooking at low temperatures.
 -  – Used in the majority of cases.
- 2 Place the rack or the bake tray with food inside the oven and close the door.
- 3 Set the thermostat to the desired temperature. The oven can operate between 90°C and 230°C.
- 4 Set the cooking time on the timer (up to 60 minutes) and the oven will switch on automatically. The Indicator light will turn on.
- 5 When the set time is up the oven will switch off.

You can interrupt cooking at any time by turning the timer to the left back to "0-OFF" position.

BROILING

- 1 Place the rack or the bake tray with food inside the oven.
- 2 Keep the glass door slightly open.
- 3 Set the function knob to .
- 4 Select the temperature and desired time. The Indicator light will turn on.
- 5 The bell will ring to signal the end of the broiling cycle.

TOASTING

- 1 Place the rack with food inside the oven on the highest position (closed to the upper heating elements).
- 2 Set the temperature to 230°C.
- 3 Set the function knob to .
- 4 Set the timer to the desired time. The Indicator light will turn on
- 5 The bell will ring to signal the end of the toasting cycle.

BAKING

1 Place the bake tray inside the oven into desired position:

Bottom or middle position – Cookies.

Bottom position – Layer Cakes.

Bottom or middle position – Pies.

2 Select the temperature.

3 Set the function knob to .

4 Set the timer to the desired time. The Indicator light will turn on.

5 The bell will ring to signal the end of the baking cycle.

Cleaning and Maintenance

Before cleaning, always switch off the toaster oven, pull out the plug from the socket and wait until it cools down completely.



1 Use a damp cloth to wipe down the outside.


2 To clean the inside: remove all of the accessories (rack, bake tray) wash them in soapy water, rinse them well and dry them thoroughly.

3 The toaster oven walls and the glass door can be cleaned with a damp cloth or with an oven cleaner product. Do not use harsh detergents or abrasive cleaning agents.

Do not use steel or wool scouring pads, abrasive cleaners or scrap the walls with a metal utensils, as all of these methods may damage the porcelain enamel coating.




Disposal

 Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. Our goods come in optimised packaging.

This basically consists in using non-contaminating materials which should be handed over to the local waste disposal service as secondary raw materials.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances

 (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for

the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

The manufacturer does not accept any liability for any damages resulting from unintended use or inappropriate handling.

The manufacturer reserves his right to modify the product any time in order to adjust it to the law, standards, directives, or due to construction, trade, aesthetic or other reasons, without prior notice.




formation en ce qui concerne l'utilisation de l'équipement de façon sûre et l'explication compréhensible des dangers possibles qu'y sont liés, seront assurées. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'équipement. Le nettoyage de l'appareil et la réalisation d'activités de maintenance ne devraient pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils n'aient fini leurs 8 ans et une surveillance appropriée sur eux soit assurée.


- L'appareil avec le câble d'alimentation doit être entreposé dans un endroit inaccessible aux enfants âgés de moins de 8 ans.
- Ne jamais plonger l'appareil ni le câble d'alimentation dans de l'eau ou un autre liquide.
- N'utilisez jamais d'appareils avec un câble ou une fiche endommagés, après l'apparition d'un fonctionnement défectueux ou s'ils ont été endommagés de quelque façon.
- L'appareil génère de la chaleur au cours du travail. Des mesures de prudence appropriées doivent être respectées afin de prévenir le risque de carbonisation, de brûlure, d'incendie ou d'une autre lésion du corps et d'endommagement d'objets dû au contact avec

les surfaces externes lors de l'utilisation de l'appareil ou de son refroidissement.

- Utilisez la poignée de porte pour ouvrir ou fermer la porte du four.
- Utilisez la poignée pour introduire ou retirer la plaque du four.
- Soyez très prudent en retirant la plaque ou en éliminant l'huile chaude de la plaque.
- Ne placez jamais les matières suivantes sur l'appareil : carton, plastique, papier, bougie, matières inflammables.
- Ne placez pas d'objets lourds sur la porte ouverte.
- Evitez les projections d'eau sur la vitre lors de l'utilisation de l'appareil ou juste après. La vitre peut se briser.
- N'utiliser l'appareil que dans des pièces intérieures à température ambiante et jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.



-  – La température des surfaces accessibles peut être supérieure quand l'appareil est en marche. Ne touchez pas la

surface avec le  symbole.

ATTENTION !

Le non respect menace d'endommagement des biens

- Avant la première utilisation du four, retirez toutes les étiquettes et tous les emballages.
- L'arrière de l'appareil doit être placé contre le mur.
- Ne placez pas le four toasteur à proximité d'un brûleur gaz ou d'une autre source de chaleur ou d'un ventilateur électrique qui peuvent avoir un impact sur le contrôle de la température correcte.
- Branchez toujours l'appareil à une prise de courant (uniquement alternatif) équipée d'un goujon de mise à la terre, d'une tension conforme à celle indiquée sur la plaquette signalétique de l'appareil.
- L'équipement n'est pas destiné au travail avec des interrupteurs temporels externes ou des systèmes de réglage à distance séparés.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne laissez pas le câble pendre par dessus le bord de table ou du plan de travail ni de toucher les surfaces chaudes ou de se tortiller.
- Ne recouvrez jamais l'appareil s'il est branché au courant ou est chaud.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, abrasifs ou caustiques pour le nettoyage de l'appareil.

CONSIGNE

Informations sur le produit et consignes concernant l'utilisation

- Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et non professionnelle.
- Lors de la première utilisation du four toasteur, les éléments chauffants peuvent dégager une odeur de brûlé. Cela ne constitue pas une défaillance du produit et ne représente aucun danger. L'odeur devrait disparaître après quelques utilisations.

Données techniques

Les paramètres techniques sont indiqués sur la plaquette signalétique du produit.

Construction du toasteur



- 1 Boîtier
- 2 Panneau avant
- 3 Panneau de contrôle
 - a Thermostat
 - b Témoin lumineux
 - c Sélecteur de fonction
 - OFF position OFF
 - éléments chauffants supérieurs
 - éléments chauffants inférieurs
 - éléments chauffants supérieurs et éléments chauffants inférieurs
 - d Minuterie
- 4 Eléments chauffants
- 5 Vitre de porte intérieure
- 6 Vitre de porte supérieure
- 7 Poignée de plaque
- 8 Grille
- 9 Plaque de cuisson

Exploitation et fonctionnement du toasteur



INSTALLATION

Placez le four toasteur sur une surface sèche et plane en gardant au moins 5 cm d'espace libre autour de l'appareil. Ne placez pas le four toasteur à proximité des placards. Assurez-vous que la porte peut s'ouvrir facilement.

PRÉPARATION AU FONCTIONNEMENT (première utilisation)

- Avant la première utilisation du four toasteur (ou après une longue période de non utilisation), lavez soigneusement tous les accessoires dans de l'eau chaude en utilisant un produit nettoyant. Séchez soigneusement tous les accessoires et montez-les dans le four.
- Les éléments chauffants sont couverts d'une couche de protection qui doit être retirée avant la première utilisation du four. Pour ce faire, après l'assemblage du four, branchez le four à l'alimentation et mettez-le en marche à la température la plus élevée (230°C) sur la fonction pour environ 15 minutes. Cela éliminera également les premières odeurs.
- L'appareil est désormais prêt à l'utilisation.

Consignes d'utilisation



La grille peut être utilisée pour tout type de cuisson. Elle peut être placée à l'une des trois hauteurs différentes en fonction des plats à cuire.



1 Tournez le sélecteur de fonction sur l'une des fonctions du four. Vous pouvez choisir parmi trois positions :



– Grillade.



– Aliments délicats et grands morceaux de viande qui demandent une longue cuisson à basse température.



– Utilisé dans la plupart des cas.

2 Placez la grille ou la plaque de cuisson avec les aliments à l'intérieur du four et fermez la porte.

3 Réglez le thermostat sur la température choisie. Le four permet de régler la température entre 90°C et 230°C.

4 Réglez la durée de cuisson à l'aide de la minuterie (jusqu'à 60 minutes) et le four s'allume automatiquement. Le témoin lumineux s'allume.

5 Une fois la cuisson réglée terminée, le four s'éteint.

Vous pouvez interrompre la cuisson à tout moment en tournant la minuterie à gauche sur la position « 0-OFF ».



GRILLADE

1 Placez la grille ou la plaque de cuisson avec les aliments à l'intérieur du four.

2 Laissez la porte vitrée légèrement ouverte.

3 Positionnez le sélecteur de fonction sur la position



4 Réglez la température et la durée désirées. Le témoin lumineux s'allumera.

5 Le signal sonore indiquera la fin du cycle de grillade.

FONCTION TOASTEUR

1 Placez la grille avec les aliments à l'intérieur du four à la hauteur la plus élevée (près des éléments chauffants supérieurs).

2 Réglez la température sur 230°C.

3 Positionnez le sélecteur de fonction sur la position



4 Réglez la température et la durée désirées. Le témoin lumineux s'allumera.

5 Le signal sonore indiquera la fin du cycle.

CUISSON

1 Placez la plaque de cuisson à l'intérieur du four à la hauteur désirée :

Position inférieure ou centrale – Les biscuits.

Position inférieure – Les gâteaux à étages.

Position inférieure ou centrale – Les tartes.

2 Sélectionnez la température.

3 Positionnez le sélecteur de fonction sur la position



4 Réglez la température et la durée désirées. Le témoin lumineux s'allumera.

5 Le signal sonore indiquera la fin du cycle de cuisson.

Nettoyage et maintenance du toasteur



Avant le nettoyage, éteignez toujours l'appareil, retirez la fiche de la prise d'alimentation et attendez jusqu'à ce que l'appareil refroidisse complètement.



1 Utilisez un chiffon humide pour essuyer l'extérieur.

2 Pour nettoyer l'intérieur : retirez tous les accessoires (grille, plaque de cuisson), lavez-les dans de l'eau savonneuse, rincez et séchez-les soigneusement.

3 Les parois du four toasteur et la porte vitrée peuvent être lavées à l'aide d'un chiffon humide ou d'un produit nettoyant pour fours. N'utilisez pas des produits nettoyants rugueux ou abrasifs.

N'utilisez pas des produits pour récuser abrasifs, des pailles de fer ou des outils en métal pour le nettoyage des surfaces car ils peuvent endommager le revêtement d'émail de porcelaine.



Mise au rebut



1 Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Toutes nos marchandises sont conditionnées dans un emballage optimisé pour le transport. En principe, ces emballages sont composés de matériaux non polluants qui devront être déposés

comme matière première secondaire au Service Local d'élimination des déchets.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).



La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

Le fabricant ne saurait être tenu responsable de dommages consécutifs à une utilisation ou manutention incorrecte.

Le fabricant se réserve le droit de modifier le produit à tout moment afin de l'adapter à la loi, aux standards, directives ou pour raison de construction, de commerce, esthétique ou autres raison, sans préavis.



Prezado cliente! ●●●●●●●●●●●●●●●●●●●●

Agradecemos a escolha do nosso aparelho e seja bem-vindo entre os utilizadores dos produtos UFESA. Pedimos que se familiarize detalhadamente com o manual de instruções. Deve prestar particular atenção às indicações de segurança. Manter o presente manual para poder utilizá-lo no futuro.

Indicações relativas à segurança e utilização correcta



Antes de iniciar a utilização do aparelho, ler o manual de instruções por completo.

PERIGO! / ATENÇÃO! **O descumprimento leva ao risco de lesões**




- Antes de entrar em contacto com o plug ou antes de ligar a torradeira por favor, certifique-se que as mãos estão secas.
- Use sempre o forno eléctrico sobre uma superfície estável e seca.
- Retire sempre o plug da tomada quando o dispositivo não estiver em uso ou antes da limpeza.
- Deixe o forno eléctrico arrefecer antes de limpá-lo ou armazena-lo.
- Para desconectar, rode o controlo de tempo para a posição OFF, seguidamente retire a ficha. Segure sempre pela ficha quando desconectá-la. Nunca puxe pelo cabo.

- Execute uma verificação regular do cabo de alimentação para certificar-se de que ele não possui indícios de danos.
- Em caso de qualquer dano, entregue o dispositivo para ser arranjado no Fornecedor de Serviços Autorizado.
- Em caso de problemas com o funcionamento ou qualquer dano, entregue o dispositivo no Fornecedor de Serviços Autorizado para este ser inspeccionado, reparado ou configurado. Estas acções requerem ferramentas especiais.
- A fim de evitar riscos, se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o Fornecedor de Serviços Autorizado ou uma pessoa qualificada.
- O conserto do aparelho pode ser apenas efectuado por profissionais qualificados. O conserto efectuado incorrectamente, pode provocar sérios danos ao usuário. Se surgirem problemas, recomendamos dirigir-se a um ponto de serviço especializado.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o equipamento está a funcionar.
- Não entrar em contacto com as superfícies quentes.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade mínima de 8 anos, também por pessoas com capacidades físicas e mentais reduzidas e por pessoas com falta de experiência de uso do aparelho, sob a condição se for assegurada a supervisão ou forem fornecidas instruções sobre a utilização segura do aparelho e forem esclarecidos os possíveis riscos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza do aparelho e as actividades de manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a não ser que tenham mais de 8 anos e lhes seja assegurada uma supervisão apropriada.
- O aparelho, juntamente com o cabo de conexão, devem ser guardados num lugar fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Nunca imerja qualquer parte do forno eléctrico nem o seu cabo de alimentação ou a ficha em água ou outro líquido.
- Nunca utilizar o dispositivo com um fio ou tomada danificado, após o mau funcionamento do dispositivo, ou se estiver danificado sob qualquer forma.
- O dispositivo gera calor durante a operação. Devem

ser mantidas as precauções apropriadas a fim de evitar o risco de chamuscar, queimadura, incêndio ou outro dano ao corpo ou objetos, causados pelo contacto com as superfícies externas durante a utilização ou esfriamento do aparelho.

- Use a pega da porta para abrir ou fechar a porta do forno eléctrico.
- Use a asa para inserir ou remover o tabuleiro do forno.
- Tome especiais medidas de precaução quando remover o tabuleiro ou verter o óleo quente do tabuleiro.
- Não insira qualquer dos seguintes objectos no interior do dispositivo ou sobre o mesmo: papelão, plástico, papel, uma vela ou objectos inflamáveis.
- Não coloque nenhuns objectos pesados sobre a porta aberta.
- Não atire água contra o vidro durante ou imediatamente após o uso. Caso contrário, pode partir o vidro.
- Utilize o aparelho apenas em espaços interiores à temperatura ambiente e até 2000 m acima do nível do mar.
-  – A temperatura das superfícies acessíveis pode ser mais alta enquanto o aparelho estiver em funcionamento. Não

tocar na superfície identificada
com o símbolo .

ATENÇÃO!

O descumprimento leva ao risco de danificação de bens

- Antes de usar o forno eléctrico pela primeira vez, remova todos os autocolantes ou elementos de embalagem.
- A superfície traseira deve ser posicionada no sentido da parede.
- Não coloque o forno eléctrico perto de um queimador a gás ou outra fonte de temperaturas elevadas nem direcione no sentido de uma ventoinha eléctrica que possa afectar o controlo de temperatura adequada.
- O dispositivo sempre deve ser conectado à rede eléctrica (somente corrente alternada) equipado com um plugue de proteção, com a tensão compatível especificada na placa de identificação do dispositivo.
- O equipamento não se destina a operar com temporizadores exteriores e nem com elementos externos de regulação remota.
- Não deixe o dispositivo sem supervisão enquanto usá-lo.
- Nunca deixar o cabo pendurado na extremidade da mesa ou do balcão, evitar o contacto com superfícies quentes ou ou deixá-lo dobrado.
- Nunca cobrir o dispositivo quando ele está conectado à rede eléctrica ou quando está quente.
- Não usar meios de limpeza no aparelho com estruturas ásperas, abrasivas ou cáusticas.

NOTA

Informações sobre o produto e indicações relativas à utilização

- Este aparelho destina-se exclusivamente a uso privado e doméstico.
- Quando usar o forno eléctrico pela primeira vez, os elementos de aquecimento podem emitir um odor a queimado. O mesmo não é sinal de qualquer dano e não apresenta nenhum risco. O odor deve desaparecer após várias utilizações.

Especificações técnicas



Os parâmetros técnicos encontram-se na placa de identificação do produto.

Construção da torradeira

A




- 1 Caixa
- 2 Painel frontal
- 3 Painel de controlo
 - a Termóstato
 - b Luz indicadora
 - c Manipulo de funções

 posição OFF

 Superiores elementos de aquecimento

 Inferiores elementos de aquecimento

 Superiores elementos de aquecimento
& Inferiores elementos de aquecimento

- d Temporizador
- 4 Elementos de aquecimento
 - 5 Porta de vidro interior
 - 6 Porta de vidro superior
 - 7 Asa do tabuleiro
 - 8 Grade
 - 9 Tabuleiro de cozedura


Manuseio e funcionamento da torradeira



INSTALAÇÃO

Coloque o forno eléctrico sobre uma superfície seca e plana, deixe pelo menos 5 cm de espaço livre à sua volta. Não coloque o forno eléctrico perto de armários. Assegure-se que a porta pode ser aberta livremente.

PREPARAÇÃO PARA O USO (primeira utilização)

- Antes de usar o seu forno eléctrico pela primeira vez (ou após um intervalo longo), lave todos os acessórios em água quente com detergente líquido. Seque bem todos os acessórios e volte a montar no forno.
- Os elementos de aquecimento foram revestidos com uma camada protectora que deve ser removida antes de usar o forno eléctrico pela primeira vez. Para fazê-lo, após instalar o seu forno, conecte-o à corrente e use-o com a temperatura máxima (230°C) com a função , durante aproximadamente 15 minutos. Desta forma também removerá todos os vestígios de odor presente no início.
- O dispositivo está pronto a ser usado.

Instruções de uso



A grade pode ser usada para todos os tipos de cozedura. Pode ajustá-la sobre três diferentes alturas dependendo do produto cozido.



1 Ajuste o manípulo de funções sobre uma das funções do forno. O manípulo tem três posições de cozedura:



– Para grelhar.



– Para produtos delicados e grandes pedaços de carne que exigem um longo tempo de cozedura em temperatura baixa.



– Usado na maioria dos casos.

2 Insira a grade ou o tabuleiro de cozedura com o produto no interior do forno e feche a porta.

3 Ajuste o termóstato sobre a temperatura desejada. O forno pode operar entre 90°C a 230°C.

4 Ajuste o tempo de cozedura com o temporizador (até 60 minutos), o forno é ligado automaticamente. Acende a luz indicadora.

5 Quando terminar o tempo ajustado, o forno desliga.

Pode interromper a cozedura a qualquer momento rodando o temporizador para a esquerda até à posição “0-OFF”.



ASSADURA

1 Insira a grade ou o tabuleiro de cozedura com o produto no interior do forno.

2 Mantenha a porta de vidro ligeiramente aberta.

3 Ajuste o manípulo de funções na posição

4 Seleccione a temperatura e o tempo desejados. Acende a luz indicadora.

5 A campainha emite um sinal sonoro no final do ciclo de assadura.

TORRAGEM

1 Insira a grade com o produto no interior do forno na sua altura mais elevada (próximo dos elementos de aquecimento).

2 Ajuste a temperatura em 230°C.

3 Ajuste o manípulo de funções na posição

4 Ajuste o temporizador no tempo desejado. Acende a luz indicadora.

5 A campainha emite um sinal sonoro no final do ciclo de torragem.

COZEDURA

1 Insira o tabuleiro de cozedura no forno sobre a posição desejada:

Posição inferior ou no meio – Bolinhos.

Posição inferior – Bolos com Cobertura.

Posição inferior ou no meio – Tartes.

2 Seleccione a temperatura.

3 Ajuste o manípulo de funções na posição

4 Ajuste o temporizador no tempo desejado. Acende a luz indicadora.

5 A campainha emite um sinal sonoro no final do ciclo de cozedura.

Limpeza e manutenção da torradeira



Antes da limpeza, desligue sempre o forno eléctrico, retire a ficha da tomada e aguarde até o dispositivo arrefecer totalmente.



1 Use um pano húmido para limpar o exterior.

2 Para limpar o interior: retire todos os acessórios (grade, tabuleiro de cozedura), lave-os em água com detergente, enxagúe-os bem e seque totalmente.

3 As paredes do forno eléctrico e a porta de vidro podem ser limpos com um pano húmido ou com um detergente para fornos. Não use detergentes agressivos ou utensílios de limpeza abrasivos.

Não use esfregões em aço ou lã, detergentes abrasivos nem raspe as paredes com utensílios de metal, pois todos estes métodos podem danificar o revestimento de porcelana esmaltada.



Eliminação do aparelho



Eliminar a embalagem de forma ecológica. Para o seu transporte, as nossas mercadorias contam com uma embalagem otimizada. Esta consiste - em princípio - em materiais não contaminantes que devem ser entregues como matéria prima secundária ao serviço local de eliminação de lixos.



Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos

■ e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia. Contactar o revendedor especializado para mais informações.

O fabricante não aceita nenhuma responsabilidade por quaisquer danos resultantes do uso involuntário ou do manuseamento inadequado.

Ao fabricante reserva-se o direito de modificar o produto em qualquer momento, a fim de adaptar o produto às prescrições da lei, normas, directivas ou por razões de construção, comerciais, estéticas, e outros motivos sem aviso prévio.



Tisztelt Ügyfelünk! ●●●●●●●●●●●●●●●●

Köszönjük, hogy Ön a mi készülékünket vásárolta meg és egyben üdvözljük az UFESA cég termékeinek felhasználói között.

Kérjük, olvassa el figyelmesen a használati utasítást. Különös figyelmet kell szentelni a biztonsági előírásoknak. Őrizze meg a használati utasítást későbbi használatra.

A biztonságos és megfelelő használattal kapcsolatos tanácsok



A készülék használatbavétele előtt kérjük, olvassa el a teljes kezelési utasítást.

VESZÉLY! / FIGYELMEZTETÉS!

A biztonsági előírások be nem tartása sérülésekhez vezet



- Mielőtt hozzáérne a dugóhoz illetve bekapcsolná a kenyérpírtót, győződjön meg arról, hogy a keze száraz-e.
- A grillsütőt mindig stabil és száraz felületre helyezze el.
- Mindig húzza ki a dugót a fali konnektorból, ha nem használja a készüléket valamint a készülék tisztításakor.
- Hagyja a grillsütőt lehűlni mielőtt nekilátna tisztítani, illetve eltenné tárolás céljából.
- Kikapcsolás céljából fordítsa a vezérlőgombot OFF pozícióba, majd pedig húzza ki a dugót. Kihúzáskor mindig tartsa a dugónál fogva. Soha ne húzza a tápkábelt.
- Rendszeresen ellenőrizze


a hálózati vezetéket, hogy nem láthatóak-e rajta külsérelmi nyomok.

- Sérülés esetén szolgáltatassa vissza a készüléket a Jogosult Szolgáltató Szakszervizébe javítás céljából.
- Abban az esetben, ha a meghibásodás vagy sérülés történik, vigye a készüléket a Jogosult Szolgáltató Szakszervizébe ellenőrzés, javítás vagy beállítás céljából, mivel ez a művelet speciális szerszámokat igényel.
- A veszély kiküszöbölése érdekében, ha a tápkábel sérült, ki kell azt cseréltetni a gyártó által, a Jogosult Szolgáltató Szakszervize által vagy egy szakképzett személy által.
- A készülék javítását kizárólag csak arra kiképzett szakember végezheti. A nem megfelelően elvégzett javítás veszélyt okozhat a felhasználó számára. Meghibásodás fellépése esetén lépjen kapcsolatba a szakszervizzel.
- Az elérhető felületek hőmérséklete magasabb lehet amikor a készülék üzemel.
- Ne nyúljon a forró felületekhez.
- Ezt a készüléket csak 8 évnél idősebb gyerekek és olyan csökkent mentális és fizikai képességű személyek használhatják, valamint azok,

akiknek hiányzik a készülék használatához a megfelelő tudás és tapasztalat, akik felügyelet alatt vannak vagy ki lettek oktattva a készülék biztonságos használatát és a használattal kapcsolatos veszélyhelyzeteket illetően. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket gyermekek nem tisztíthatják, és nem tarthatják karban, kivéve, ha elmúltak 8 évesek, és megfelelő felügyelet vannak.

- Az eszközt a hálózati kábelével együtt tartsa a 8 év alatti gyermekektől elzárva.
- Sohase mártsa a grillsütő bármely alkatrészét vagy tápkábelét vagy a dugóját vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne használja a készüléket, ha a hálózati vezeték illetve dugó sérült, illetve ha a készülék működésében rendellenességet észlelt, vagy a készülék bármely módon megsérült.
- A készülék hő termel munka közben. Be kell tartani az ésszerű óvintézkedéseket a megégés, égési sérülések, tűzveszély illetve másfajta testi sérülés és anyagi kár fellépésének elkerülése érdekében, amit a külső felületekkel való érintkezés okozhat a használat illetve lehűlés idején.
- Használja a fogantyút, hogy kinyissa és becsukja a sütő ajtaját.

- Használja a tartófület, hogy be tudja tenni, illetve ki tudja venni a tálcat a sütőből.
- Legyen különösen körültekintő, amikor kihúzza a tálcat vagy eltávolítja a forró olajt a tálcából.
- Ne tegye a következő anyagok bármelyikét a készülék belsejébe, illetve felső részére: karton, műanyag, papír, gyertya vagy gyúlékony anyagok.
- Ne állítson semmilyen nehéz tárgyat a nyitott ajtóra.
- Ne öntsön vizet az ajtóüvegre használat közben vagy közvetlenül a használatot követően. Emiatt az üveg eltörhet.
- A készülék csakis zárt helyiségekben, szobahőmérsékleten történő használatra alkalmas, maximálisan 2000 méteres tengerszint feletti magasságban.

-  – A hozzáférhető felületek hőmérséklete magasabb lehet, ha a berendezés üzemel.

Ne érjen a  jellel jelölt felületekhez.

VIGYÁZAT

Ha nem tartja be az előírásokat, veszélynek teszi ki a tulajdonát



- A grillsütő első használat előtt először távolítsa el a matricákat és a csomagolóanyagokat.
- A hátsó felületet a fal mentén kell elhelyezni.

- Ne tegye a grillstűtöt egy gázégőhöz vagy más, magas hőmérsékletforráshoz közel, vagy közvetlenül egy elektromos ventilátor közelébe, amely hatással lehet a megfelelő hőmérséklet-szabályozásra.
- A készüléket mindig földelt konnektorhoz (csakis váltakozó áramú) kell csatlakoztatni, melynek hálózati feszültsége megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- A készülék nem használható külső időzítő kapcsolókkal illetve külső távirányító rendszer segítségével.
- Használat közben ne hagyja felügyelet nélkül.
- Soha ne engedje, hogy a hálózati vezeték leljöjjön az asztalról illetve peremről, forró felületekkel érintkezzen illetve össze legyen tekerve.
- Soha ne takarja le a készüléket, ha az áramhoz van csatlakoztatva illetve forró.
- Ne használjon durva, súroló vagy pedig maró hatású tisztítószeret.

- 4 Fűtőelemek
- 5 Belső üvegajtó
- 6 Felső üvegajtó
- 7 Tálca fogantyúval
- 8 Sütőrács
- 9 Sütőtálca


A kenyérpíritó használata és üzemeltetése



TELEPÍTÉS

Tegye a grillstűtöt egy száraz, sima felületre úgy, hogy legalább 5 cm szabad hely legyen a sütő körül. Ne tegye a grillstűtöt szekrények mellé. Győződjön meg arról, hogy az ajtó szabadon nyitható.

HASZNÁLATRA VALÓ FELKÉSZÍTÉS (első használat)

- Mielőtt első alkalommal használja a grillstűtöt (vagy ha hosszú szünetet követően használja), alaposan mossa meg az összes tartozékot mosogatószeres meleg vízzel. Alaposan szárítsa meg az összes tartozékot és helyezze őket vissza a sütőbe.
- A fűtőelemek védőréteggel borítottak, amelyet el kell távolítani, mielőtt a sütőt első alkalommal használná. Hogy ezt meg tudja csinálni, miután összeszerelte a sütőt, csatlakoztassa az elektromos hálózatra, és futtassa a legmagasabb hőmérsékleten (230 °C) a  funkció körülbelül 15 percig. Ezzel eltávolítja a kezdetben jelenlévő szagot is.
- A készülék használatra készen áll.


Használati utasítás



A sütőrács mindenfajta típusú főzésre használható. Ezt három különböző magasságba lehet beállítani attól függően, hogy mit is kíván Ön főzni.

1 Állítsa be a funkció gombot az egyik sütőfunkcióra. A gomb három főzési pozícióba állítható:

 – Grillezésre.

 – Kényes ételekre és nagy húsdarabokra, melyek hosszú főzési folyamatot igényelnek alacsony hőmérsékleten.

 – A leggyakrabban használt beállításra.

2 Helyezze be a sütőbe az ételt tartalmazó sütőrácsát vagy sütőtálcát és zárja be az ajtót.

TANÁCS

Információk a termékről és felhasználási javaslatok



- Ez a készülék csak háztartásban vagy ház körül való alkalmazásra készült.
- Amikor a grillstűtöt első alkalommal használja, a fűtőelemek füstszagot áraszthatnak. Ez nem jelenti a termék hibás működését, illetve nem jelent veszélyt. A füstszag többszöri használatot követően magától eltűnik.

Műszaki adatok



A készülék műszaki adatait a paraméter tábla tartalmazza.

A kenyérpíritó felépítése



A

1 Ház

2 Előlap

3 Kezelőpanel

a Termosztát

b Jelző lámpa

c Funkció gomb

 OFF állás

 Felső fűtőelemek

 Alsó fűtőelemek

 Felső fűtőelemek és alsó fűtőelemek


d Időzítő

- 3 Állítsa a termosztátot a kívánt hőmérsékletre. A sütő 90°C és 230°C közötti tartományban működhet.
- 4 Állítsa be a főzési időt az időzítőn (max. 60 percre) és a sütő automatikusan bekapcsol majd. A jelző lámpa bekapcsol.
- 5 Amikor a beállított idő véget ért, a sütő kikapcsol.


Ön bármely pillanatban meg tudja szakítani a főzést az időzítő balra történő elforgatásával vissza a "0-OFF" pozícióba.




ROSTON SÜTÉS

- 1 Helyezze be a sütőbe az ételt tartalmazó sütőrácstát vagy sütőtálcát.
- 2 Tartsa az üvegajtó egy kissé nyitott állapotban.
- 3 Állítsa be a funkció gombot a  pozícióba.
- 4 Válassza ki a hőmérsékletet és a kívánt időtartamot. A jelző lámpa bekapcsol majd.
- 5 A csengőhang jelzi majd, hogy a roston sütési folyamat véget ért.

PIRÍTÁS

- 1 Helyezze be az ételt tartalmazó sütőrácstát a sütő belsejébe a legmagasabb pozícióban (közel a felső fűtőelemekhez).
- 2 Állítsa be a hőmérsékletet 230°C-ra.
- 3 Állítsa be a funkciót gombot a  pozícióba.
- 4 Állítsa be az időzítőt a kívánt időtartamra. A jelző lámpa bekapcsol majd.
- 5 A csengőhang jelzi majd, hogy a pírítási folyamat véget ért.

SÜTÉS

- 1 Helyezze be a sütőtálcát a sütőbe a kívánt helyzetbe: Alsó vagy középső pozícióban – Sütemények. Az alsó pozícióban – Torták. Alsó vagy középső pozícióban – Piték.
- 2 Állítsa be a hőmérsékletet.
- 3 Állítsa be a funkciót gombot a  pozícióba.
- 4 Állítsa be az időzítőt a kívánt időtartamra. A jelző lámpa bekapcsol majd.
- 5 A csengőhang jelzi majd, hogy a sütési folyamat véget ért.

Tisztítás és karbantartás



Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a grillsütőt, húzza ki a dugót a konnektorból, és várja meg, amíg a készülék teljesen lehűl.




- 1 Használjon egy nedves ruhát a külső ház letörlésére.
- 2 A sütőbelső tisztítása: távolítsa el az összes tartozékot (sütőrács, sütőtálca) mossa meg őket szappanos vízben, alaposan öblítse le és szárítsa meg őket.
- 3 A grillsütő falait és az üvegajtóját egy nedves ruhával vagy egy sütőtisztító szerrel lehet megtisztítani. Ne használjon súroló vagy dörzsölő hatású tisztítószeret.

Ne használjon fém vagy gyapjú szivacsot, súrolószeret s ne dörzsölje a falakat egy fémtárggyal, mivel ezek a módszerek károsíthatják a zománczott bevonatot.



Környezetbarát hulladékkezelés



 Az árucikkeink optimalizált csomagolásban kerülnek kiszállításra. Ez alapvetően a nem szennyező anyagok használatában nyilvánul meg, amelyek leadhatók a helyi hulladékkezelő központban másodlagos nyersanyagként.



A készülék a 2012/19/EK, az elektromos és elektronikus használt készülékekről szóló (waste electrical and electronic equipment – WEEE) európai irányelveknek megfelelően

van jelölve. Ez az irányelv megszabja a használt készülékek visszavételének és értékesítésének kereteit az egész EU-ban érvényes módon. Az aktuális ártalmatlanítási útmutatásokról kérjük, tájékozódjon szakkereskedőjénél vagy a helyi önkormányzatnál.

Az gyártó nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a használati utasításban foglaltaktól eltérő felhasználásából eredő esetleges károkért. Az gyártó fenntartja magának a jogot a termék bármikori, előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására, annak az érvényes jogszabályokhoz, szabványokhoz, irányelvekhez való igazítására, vagy a konstrukciós, kereskedelmi, esztétikai és egyéb okokból történő módosítására.



التخلص من الجهاز



تخلص من عبوة الجهاز بأسلوب يدعم الحفاظ على البيئة. تأتي بضاعتنا في الغلاف الأمثل. إنه يتمثل بالأساس في

استعمال مواد لا تسبب التلوث ويجب التخلص منه في أماكن وضع النفايات المحلية على إنها مواد خام ثانوية.

هذا الجهاز مطابق للمواصفة 19/2012/المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة



(waste electrical and electronic equipment - WEEE).

وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها. قومي باستشارة موزعكم المحلي لمعرفة أحدث الانظمة المتبعة حاليا للتخلص من الاجهزة القديمة.

تخلي الشركة المصنعة مسؤوليتها عن أية أضرار قد تنتج عن الاستخدام الخاطئ غير المتعمد أو عن التعامل غير المناسب. تحتفظ الشركة المصنعة بحقها في تعديل المنتج في أي وقت بهدف مطابقتها للقوانين والمعايير والتوجيهات، أو نتيجة لأسباب التركيب أو الإستبدال أو لأسباب جمالية أو غيرها، دون إشعار مسبق.



3 اضبط مقبض الوظائف للوضع .

4 حدد درجة الحرارة والوقت المطلوب. وعندها سيضيئ ضوء المؤشر.

5 وسيقوم الجرس بالإشارة إلى نهاية دورة الشوى.

التحميص

1 ضع الرف مع الطعام داخل التوستر على أعلى وضع (اقرب ما يكون لعناصر التسخين العلوية).

2 اضبط درجة الحرارة عند 230 درجة مئوية.

3 اضبط مقبض الوظائف عند الوضع .

4 قم بتعيين الميقات عند الوقت المطلوب. وعندها سيضيئ ضوء المؤشر.

5 وسيقوم الجرس بالإشارة إلى نهاية دورة التحميص.

الخبز

1 ضع صينية خبز داخل التوستر عند الموضع المطلوب:

الموقف السفلي أو المتوسط - للبسكوت.

الموقف السفلي - لخبز الكيك (الكعكة المطبقة)

الموقف السفلي أو المتوسط - للفتائر.

2 حدد درجة الحرارة.

3 اضبط الوظائف عند الوضع .

4 قم بتعيين الميقات عند الوقت المطلوب. وعندها سيضيئ ضوء المؤشر.

5 وسيقوم الجرس بالإشارة إلى نهاية دورة الخبز.

التنظيف والصيانة



قبل التنظيف، قم دائما بإطفاء التوستر، وسحب القابس من مقبس الكهرباء والانتظار حتى يبرد تماما.



1 استخدام قطعة قماش مبللة لمسح السطح الخارجي.

2 لتنظيف داخل التوستر: قم أولاً بإزالة جميع الملحقات (الرف، صينية خبز) وغسلها بالماء والصابون، ثم شطفهم وتجفيفهم جيدا.

3 اما جدران التوستر والباب الزجاجي يمكن تنظيفهما بقطعة قماش مبللة أو بواسطة منتج خاص بتنظيف الافران. لا تستخدم المنظفات القاسية أو مواد التنظيف الكاشطة.

لا تستخدم لكشط الجدران أدوات مصنوعة من ليفة الكاشطة او ليفة الصوف المعدني، أو المنظفات الكاشطة، أو الأواني المعدنية، فكل هذا قد يؤدي لتلف طبقة المينا الخزفية.




صيانة وتشغيل المحمصة



تركيب الجهاز

ضع التوستر على سطح مستو وجاف، مع ترك 5 سم على الأقل من المساحة الحرة حول جميع أنحاء الفرن. لا تضع التوستر بالقرب من خزانات المطبخ. تأكد من أنه يمكن فتح الباب بحرية.

تحضير الجهاز للعمل (أول استخدام)




- قبل استخدام التوستر لأول مرة (أو بعد مدة تخزين طويلة)، اغسل جميع الملحقات بالماء الساخن مع إضافة القليل من سائل التنظيف. جفف التوستر وجميع الملحقات تماما قبل إعادة تجميع في التوستر.
- تغطي عناصر التسخين بطبقة واقية لذا سيتعين على المستخدم إزالتها قبل استخدام التوستر لأول مرة. للقيام بذلك، بعد إعادة تجميع أجزاء التوستر الخاص بك، قم بتوصيل التوستر للتيار الكهربائي وتشغيله على أعلى درجة الحرارة (230 درجة مئوية) مع وضع المقبض على الوضع  لمدة 15 دقيقة. وهذا سيقوم بإزالة كل آثار الرائحة الولية للجهاز.
- الجهاز الآن جاهز للاستخدام.

تعليمات الاستخدام



يمكن استخدام الرف لجميع أنواع الطبخ. ويمكن وضع الرف في واحدة من ثلاث ارتفاعات مختلفة اعتمادا على ما تنوي طهيهِ من الطعام.



- 1 اضبط مقبض الوظائف عند واحد من وظائف الفرن التوستر. للمقبض ثلاث وظائف طهي:
 -  - للشواء.
 -  - للأطعمة الحساسة ومفاصل اللحوم الكبيرة التي تتطلب الطهي مدة طويلة عند درجات حرارة منخفضة.
 -  - يستخدم في معظم الحالات.
- 2 ضع الرف أو صينية الخبز مع الطعام داخل التوستر واغلق الباب.
- 3 قم بتعيين الترموستات إلى درجة الحرارة المطلوبة. يمكن للتوستر أن يعمل ما بين 90 درجة مئوية و 230 درجة مئوية.
- 4 قم بتعيين مدة الطهي بواسطة الميقات (حتى 60 دقيقة)، وسوف يبدأ عندها التوستر في العمل تلقائيا. وسيضيئ ضوء المؤشر.
- 5 عندما ينتهي وقت الميقات سينطفئ التوستر تلقائيا.



يمكنك أن توقف الطهي في أي وقت من خلال إدارة الميقات إلى اليسار للوضع "OFF-0".

للشوى

- 1 ضع الرف أو صينية الخبز مع الطعام داخل التوستر.
- 2 اترك الباب الزجاجي مفتوحا قليلا.

- لا تغطي الجهاز عند توصيله بالكهرباء أو يكون لازال ساخن.
- لا تستخدم منظفات قاسية، خشنة أو كاوية لتنظيف المحمصة.

تعليمات الاستخدام الامثل معلومات عن المنتج والاستخدام السليم للجهاز



- هذا الجهاز مخصص لاستخدام المنزلي فقط.
- عند استخدام التوستر لأول مرة، قد يصدر عن عناصر التسخين رائحة دخان. ولا يعتبر هذا خلل في المنتج ولا يشكل أي خطورة. حيث يجب أن تختفي هذه الرائحة بعد الاستخدام المتكرر.

مواصفات الجهاز



المواصفات الفنية موضحة في لوحة تعريف المنتج.



جسم المحمصة



A

- 1 جسم الجهاز
- 2 اللوحة الامامية
- 3 لوحة التحكم
 - a جهاز التحكم في درجة الحرارة (الترموستات)
 - b مؤشر ضوئي
 - c مقبض الوظائف المتعددة
- 4 OFF الوضع OFF
- 5 عناصر التسخين العلوية
- 6 عناصر التسخين السفلي
- 7 عناصر التسخين العلوية وعناصر التسخين السفلي
- 8 ميقات
- 9 عناصر التسخين
- 4 زجاج الباب الداخلي
- 6 زجاج الباب الخارجي
- 7 مقبض الصواني
- 8 رف
- 9 صينية خبز

- أو على الجهاز: الورق المقوى، البلاستيك، الورق، الشمع أو المواد القابلة للاشتعال.
- لا تضع أي شيء ثقيل على الباب وهو مفتوح.
- لا ترش الماء علي زجاج الباب أثناء الاستخدام أو مباشرة بعد الاستخدام. فإن ذلك قد يتسبب في كسر الزجاج.
- لا تستخدم الجهاز سوى في الأماكن الداخلية وفي درجة حرارة الغرفة، وعلى ارتفاع أقل من 2000 متر فوق مستوى سطح البحر.

-  - احذر عندما تشغيل الجهاز، فدرجة حرارة الأسطح المتاحة قد تكون مرتفعة. لا تلمس السطح المشار له بالرمز .

- عدم اللعب بالجهاز. لا يجوز تنظيف وصيانة الجهاز بواسطة أطفال إلا إذا كانوا من أكبر سن من 8 سنوات وتحت إشراف بالغ.
- احفظ بالجهاز والكابل الكهربائي الخاص به بعيدا عن متناول الأطفال الأقل من 8 سنوات.
- لا تزج بأي جزء من التوستر أو كابل الكهرباء أو القابس في الماء أو أيه سوائل أخرى.
- لا تستعمل الجهاز مع كابل كهرباء أو قابس تالف، أو بعد حدوث عطل في عمل الجهاز أو إذا كان الجهاز قد تعرض للتلف بأي شكل من الأشكال.
- استخدام الجهاز للعمل يولد حرارة أثناء التشغيل. يجب اتباع المحاذير والاحتياطات الامنة لمنع خطر حدوث لسع حرق، أو حروق، أو حرائق واندلاع نار أو غيرها من الأضرار لجسم أو مكونات الجهاز الناجم عن التماس الأسطح الخارجية أثناء الاستخدام أو التبريد.
- استخدام مقبض الباب لفتح وإغلاق باب التوستر.
- استخدام المقبض الحامل لإدراج أو إزالة صينية من التوستر.
- توخي الحذر الشديد عند إزالة صينية أو عند التخلص من الزيت الساخن من الدرج.
- لا تضع أي من المواد التالية في

تحذير!

قد يؤدي عدم الامتثال لهذه التعليمات إلى أضرار في الممتلكات

- قبل استخدام التوستر لأول مرة، قم بإزالة أي ملصقات أو مواد التعبئة والتغليف.
- وضع الجهاز بحيث يكون ظهره ناحية الجدار.
- لا تضع التوستر بالقرب من الموقد الغازي أو مصدر آخر لدرجات الحرارة العالية أو امام مروحة كهربائية بشكل مباشر حيث قد يؤثر كل ذلك في التحكم الأمثل لدرجة حرارة الفرن..
- صل الجهاز إلى مقبس الكهرباء (التيار المتردد AC فقط) مع التأريض، وفقا للجهود المحدد على لوحة الجهاز.
- لم يتم تصميم الجهاز للعمل مع منظم خارجي مستقل أو للعمل عن طريق التحكم عن بعد.
- عند استخدام التوستر لا تتحرك بدون مراقبة.
- لا تدع كابل الكهرباء يتدلى على حافة الطاولة أو سطح المطبخ، أو يلامس الأسطح الساخنة، أو يلتوى.



ufesa

BSH Electrodomésticos España S.A.
Ronda del Canal Imperial de Aragón, 18-20
50197 Zaragoza, SPAIN

C.I.F. : A-28-893550

11-17

9001301442